

Assessment Schedule – 2020

Korean: Demonstrate understanding of a variety of spoken Korean texts on areas of most immediate relevance (90898)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves making meaning of relevant information, ideas, and/or opinions in the texts.</p> <p>Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.</p>	<p><i>Demonstrating clear understanding</i> involves selecting relevant information, ideas, and/or opinions from the texts and communicating them unambiguously.</p> <p>Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.</p>	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves expanding on relevant information, ideas, and/or opinions, with supporting detail, to show understanding of the meanings or conclusions implied within the texts.</p> <p>Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.</p>

Evidence

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text.	Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 8	9 – 14	15 – 20	21 – 24

Sample Evidence

What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

Assessment judgments are based on the level of understanding shown, rather than knowledge of individual lexical items.

Quoting or direct translation alone are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text **clearly** or **thoroughly**.

The overall grade for a question must be judged after considering how much of the text as a whole has been understood, and to what depth. Refer to the Evidence statements above.

Question ONE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a) <i>Demonstrates understanding of when and where the group is to meet.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • 5:45 a.m. • Auckland airport. • In a café. 	<ul style="list-style-type: none"> • 5:45 a.m., three hours prior to the 8:45 a.m. flight. • At the front of the café in Auckland airport. 	
(b) <i>Demonstrates understanding of what instructions are given about packing and why?</i>	<ul style="list-style-type: none"> • 23 kg bag and 7 kg bag. • Jacket. • It will be cold in Korea. • New Zealand school uniform. 	<ul style="list-style-type: none"> • Can take a 23 kg and a 7 kg bag. • A light bag is more convenient compared to a heavy bag. • It is autumn in Korea now, so will need a warm jacket. • The students need their New Zealand school uniform for the first week in Korea. 	<ul style="list-style-type: none"> • If they want to shop in Korea, it is better to pack light rather than heavy, so there is room to fit in their Korean purchases. • A warm jacket is needed for the autumn in Korea, which will be a little colder compared to New Zealand's spring. • Although not required on the flight, James will need to bring his school uniform to wear the first week of school in Korea.
(c) <i>Demonstrates understanding of the ways students can communicate with their family and friends while in Korea.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Free Wi-Fi at hotel. • Wi-Fi at homestay. • Call and message. 	<ul style="list-style-type: none"> • They can access free Wi-Fi in most places in Korea. • Use Wi-Fi at hotel and homestays to call and message. 	<ul style="list-style-type: none"> • They do not need to purchase data for contacting family and friends. • Thanks to the world's fastest internet in Korea, most places will offer free Wi-Fi for calling and messaging.

Question TWO	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a) <i>Demonstrates understanding of what Charlie enjoyed about his Korean school experience.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • People were kind. • He could speak in English. • School provided lunch. • Playing football with his host brother's friends. 	<ul style="list-style-type: none"> • He was worried about his Korean, but the classmates were kind. • He could talk slowly in Korean and use his smartphone for translations. • His host brother was really good at English so he could communicate in English too. • He tried new food every day. • School providing lunch was a new experience as schools don't do that in New Zealand. 	<ul style="list-style-type: none"> • Despite Charlie's initial worries due to his poor Korean language ability, kind classmates and a host brother who spoke good English really helped Charlie's communication at school. • Trying different meals everyday through the lunches the school provided was a new experience for him. New Zealand schools do not provide lunch.
(b) <i>Demonstrates understanding of how Kate's host sister's weekend was different from usual.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • No cram school on Saturday and Sunday. • Played with Kate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kate's host sister is good at studies and loves to study. On weekends, she usually goes to cram school, but instead she skipped it to play with Kate and make her feel welcome. 	
(c) <i>Demonstrates understanding of how Charlie and Kate try to reassure the group about going to a homestay.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Charlie says his host mother's cooking was delicious. • Charlie's host brother speaks good English. • Kate says her homestay experience was interesting. • Kate had a party at her homestay. • Kate went to Seoul Tower with her host family. 	<ul style="list-style-type: none"> • Charlie says that his host mother's cooking was better than the lunch provided by the school. • Kate had a variety of experiences that she found interesting by staying with her homestay family. • Kate's host sister even skipped cram school in the weekend to have a home party for Kate and to take her to the famous Seoul Tower. 	<p>Both comment on the positive aspects of their homestay experience</p> <p><i>This statement must be supported with integrated evidences such as:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Charlie reassures the students that they do not have to have good Korean language skills to bond with the host family. He could use English to communicate with his host brother and bonded through playing football. • Kate talks about how her host family went above and beyond in the weekends to give her valuable experiences, which helps students to get an idea of what to expect.

Question THREE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p>(a) <i>Demonstrates understanding of when and where the English Club meet.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • This week. • Friday. • Third floor. • In the blue building. 	<ul style="list-style-type: none"> • Third floor classroom in the blue building, this coming Friday. • Between the Science and Art classrooms. • There is an English Club sign in front of the door. 	
<p>(b) <i>Demonstrates understanding of what the benefits are for James attending the English Club.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • James can speak both Korean and English. • Can try wearing hanbok. • Can take photos wearing hanbok. • Can make Korean food. • Can try Korean food. • Can teach a haka. 	<ul style="list-style-type: none"> • It's a good opportunity for James and the English club members to help each other in Korean and English. • He can select hanbok clothes from a range of colours and designs. • He can learn to cook and eat Korean food. • Korean students want to do haka together so James can teach them. 	<ul style="list-style-type: none"> • Not only he can practice his Korean, it is also a good opportunity for him to help the members in the club who are dedicated to improving their English. Except for this Friday, the members only speak in English as they want to get better at English. • He can take part in a variety of cultural experiences such as looking at the various colours and designs of traditional Korean clothes called hanbok. He will be able to try them on. He can take part in cooking and eating Korean food with Korean students. Later he can teach the Korean students how to do a haka.
<p>(c) <i>Demonstrates understanding of what James should prepare for English Club and why it is important.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • He should wear his New Zealand school uniform. • Take photos of New Zealand things, such as family, friends, school, food or fashion. • Prepare a Korean self-introduction speech. 	<ul style="list-style-type: none"> • Korean students want to see a New Zealand school uniform, so it is a good idea to wear his school uniform from home. • Take photos that can show or introduce any aspects of New Zealand culture, such as family, friends. • Prepare a 30 second to one-minute self-introduction speech in Korean. 	<ul style="list-style-type: none"> • The English Club has three requests that show the Korean students are interested in learning about various aspects of New Zealand culture. James should carefully select good photos to showcase New Zealand and his life there, and he should wear his school uniform. • The Korean students have organised a variety of programmes for the day so he should reciprocate the effort in preparing a clear self-introduction speech in Korean. The Korean students would like to learn a haka, and if he knows one he should prepare to teach them.

- James is representing New Zealand so by being prepared he is meeting the expectations of the Korean students and creating a good impression.